

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение
высшего образования

«Российский государственный гуманитарный университет»

(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

Кафедра иностранных языков

Иностранный язык в профессиональной деятельности

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

по направлению подготовки **39.04.01 Социология**

магистерской программы

Цифровая социология и социальная аналитика

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения *очная, очно-заочная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

*канд. пед. наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков РГГУ
Н.В. Якунина*

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры иностранных языков
№4 от 16.12.2024

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	4
2. Структура дисциплины.....	4
3. Содержание дисциплины.....	5
4. Образовательные технологии.....	6
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	6
5.1 Система оценивания.....	6
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине.....	7
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	8
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	8
6.1 Список источников и литературы.....	8
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	8
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	9
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	9
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	10
9. Методические материалы.....	11
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий.....	11
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ.....	11
9.3 Иные материалы.....	12
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	13

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

1.1. Цель дисциплины:

подготовить специалиста, способного:

- адекватно воспринимать и корректно воспроизводить высказывания (как письменные, так и устные) на иностранном (английском) языке в ситуации, связанной с повседневным общением и профессиональной деятельностью;
- применять полученные лингвистические компетенции ко всем видам профессиональной деятельности.

Задачи курса:

- усвоить основные лексико-грамматические принципы построения речи на английском языке и уметь грамотно излагать свои мысли;
- изучить англоязычные материалы по вопросам социологии и овладеть базовой терминологией профессии
- овладеть навыками письменной речи и основами перевода текстов общенаучного и специального характера;
- овладеть различными уровнями языковой компетенции (как письменными, так и устными), позволяющей корректно формулировать высказывание на иностранном (английском) языке;
- познакомиться с основными социокультурными реалиями современного англоязычного пространства с ориентацией на профессиональную деятельность.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций(код и наименование)	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке; владеть навыками аргументации для ведения дискуссии и публичной речи, анализируя культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение	Знать: историю, культуру и традиции страны изучаемого языка; концептуальную и языковую картину мира носителя иноязычной культуры. Уметь: Осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке; анализировать культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение Владеть: навыками аргументации для ведения дискуссии и публичной речи
	УК-4.2. Владеть методами критического анализа текстов, технологией аннотирования, реферирования, письменного и устного перевода текстов с иностранного языка с целью академического и профессионального взаимодействия	Знать: организационные принципы и методы формирования коллектива, способного осуществлять деловые связи с представителями разных стран Уметь: переводить официальные и профессиональные тексты Владеть: методами критического анализа текстов на иностранном языке; навыками аргументации, ведения дискуссии на иностранном языке; мастерством публичных выступлений в учебно-научных ситуациях общения; способами

		решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения.
--	--	--

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к базовой части Блока 1 дисциплин учебного плана ОП ВО по направлению подготовки 39.04.01 – Социология.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Семинары/практические работы	30
Всего:		30

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 60 академических часов.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе, контактная работа обучающихся с преподавателем 30 часов, самостоятельная работа обучающихся 60 часов, контроль 18 часов.

Структура дисциплины для очно-заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1	Семинары/ практические работы	24
Всего:		24

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 66 академических часов, 18 часов – контроль.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., в том числе, контактная работа обучающихся с преподавателем 24 часа, самостоятельная работа обучающихся 66 часов, контроль - 18 часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	A sociological agenda for the tech age Социологическая повестка дня в век высоких технологий	Социологическая повестка дня для эпохи "технологий" предназначена для периода, когда цифровые технологии стали доминировать в социальной жизни. "Технологии" можно разделить на две части: производственную и потребительскую. Производственная сторона касается способов создания этих технологий, социальных субъектов, участвующих в проектировании, финансировании и производстве, а потребительская сторона относится к способам, которыми обычные пользователи используют эти технологии, и к способам, которыми их использование трансформирует повседневную жизнь.
2	The production side of tech Производственная сторона технологий	Цифровые технологии изменяют саму концепцию производства, делая его дешевле, точнее, быстрее и удобней. Происходит изменение подхода к производству, что сразу отражается на объеме продукции, ее качестве и доступности для потребителя.
3	The consumption side: the tech transformation of everyday life Потребительская сторона: технологическая трансформация повседневной жизни	Рассматриваются аспекты влияния новых цифровых технологий на потребительское поведение. Формулируется необходимость социологической интерпретации и осмысления цифровой реальности как масштабного социально-экономического явления, поиска социальных детерминант потребительского поведения в этих условиях
4	The sociology of the internet and digital sociology Социология Интернета и цифровая социология	Социологи участвуют в исследованиях, связанных с Интернетом с момента его создания. Прежде всего, представляют интерес проблемы связанные с онлайн-сообществами, киберпространством и киберкультурой.

5	Digital sociology: the reinvention of social research Цифровая социология: переосмысление социальных исследований	В социологии, как и в других дисциплинах, появляются и развиваются новые методы исследований, необходимые для более детального изучения общества нового вида и «новой реальности», появившейся с развитием интернет-технологий.
---	--	---

4. Образовательные технологии

№	Наименование раздела	Виды учебной работы	Формируемые компетенции	Информационные и образовательные
---	----------------------	---------------------	-------------------------	----------------------------------

			(код)	технологии
1	2	3	4	5
1	A sociological agenda for the tech age Социологическая повестка дня в век высоких технологий	1) Практическое занятие 2) Самостоятельная работа	УК-4.1; УК-4.2	1) а) Практическое занятие с использованием аудиоматериалов; б) устный опрос; в) выполнение контрольных работ 2) Консультирование и проверка усвоения темы и выполненных заданий на практических занятиях, а также посредством тестирования.
2	The production side of tech Производственная сторона технологий	1) Практическое занятие 2) Самостоятельная работа	УК-4.1; УК-4.2	1) а) Практическое занятие с использованием аудиоматериалов; б) устный опрос; в) выполнение контрольных работ 2) Консультирование и проверка усвоения темы и выполненных заданий на практических занятиях, а также посредством тестирования.
3	The consumption side: the tech transformation of everyday life Потребительская сторона: технологическая трансформация повседневной жизни	1) Практическое занятие 2) Самостоятельная работа	УК-4.1; УК-4.2	1) а) Практическое занятие с использованием аудиоматериалов; б) устный опрос; в) выполнение контрольных работ 2) Консультирование и проверка усвоения темы и выполненных заданий на практических занятиях, а также посредством тестирования.
4	The consumption side: the tech transformation of everyday life	1) Практическое занятие	УК-4.1; УК-4.2	1) а) Практическое занятие с использованием

	Потребительская сторона: технологическая трансформация повседневной жизни			
--	--	--	--	--

		2) Самостоятельная работа		аудиоматериалов; б) устный опрос; в) выполнение контрольных работ 2) Консультирование и проверка усвоения темы и выполненных заданий на практических занятиях, а также посредством тестирования.
5	Digital sociology: the reinvention of social research Цифровая социология: переосмысление социальных исследований	1) Практическое занятие 2) Самостоятельная работа	УК-4.1; УК-4.2	1) а) Практическое занятие с использованием аудиоматериалов; б) устный опрос; в) выполнение контрольных работ 2) Консультирование и проверка усвоения темы и выполненных заданий на практических занятиях, а также посредством тестирования.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - устный опрос - тестирование - участие в групповой дискуссии на занятии - деловая игра - мозговой штурм - круглый стол		5 баллов 20 баллов 10 баллов 15 баллов 15 баллов 10 баллов
Промежуточная аттестация - Презентация, защита проекта - Письменная контрольная работа		40 баллов
Итого за семестр		100 баллов

1 семестр –экзамен		
---------------------------	--	--

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	Отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	Хорошо		C
56 – 67	Удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	Неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии
		Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся

Рабочей программой предусмотрены следующие виды контроля:

- текущий контроль успеваемости в форме письменных контрольных работ, тестов, устных опросов, презентаций;
- промежуточная аттестация – экзамен (1 семестр).

Варианты контрольных работ, тестов

Контрольное тестирование 1

I. Fill each space with an appropriate word from the list.

online, interaction, focus, commerce, life, researchers, subfield

The sociology of the internet is a _____ of sociology in which researchers _____ on how the internet plays a role in mediating and facilitating communication and _____ and on how it affects and is affected by social _____ more broadly. Digital sociology is a related and similar subfield, however, _____ within it focus on such questions as they pertain to the more recent technologies and forms of _____ communication, interaction, and _____ associated with Web 2.0, social media, and the internet of things.

II. Answer the questions.

1. What is the role of digital media in social life?
2. What are ways we use the variety of ICT devices that populate our lives now in?
3. How are digital technologies and media related to behavior, relationships, and identity?
4. Is it true to say that digital sociology, has subsumed and taken over from the sociology of the internet since the late 2000s?
5. What areas have emerged as of particular interest within digital sociology study of a wide range of topics and phenomena?

Контрольное тестирование 2

I. Fill each space with an appropriate word from the list to complete the passage.

prices, given, technology, relationship, controversies, key, well-being, issues, opponents, locate, search, concerns, pros and cons

The _____ between the rise of the tech economy and the urban-rural split is therefore a _____ topic for scholarly research.

_____ the large consequences for themselves and for the communities they consider, decisions about where companies _____ their operations have also emerged as controversial _____. The most notable recent example concerned Amazon's search for its second headquarters. After a months-long _____, the enormous company initially chose to divide its new secondary headquarters between Virginia and New York. Then, as opposition flared, Amazon suddenly withdrew the New York offer. A major bone of contention was the matter of subsidies provided by the City of New York to try to lure the company to the city. As has long been true of industrial location decisions, _____ argued that these subventions encouraged a "race to the bottom" among the cities competing for the prize. Noting rapidly rising housing _____ in tech-heavy San Francisco and Seattle, activists and politicians voiced familiar _____ about gentrification and the displacement of longtime, lower-income residents. Others criticized Amazon's sale of facial recognition _____ to ICE (Immigration and Customs Enforcement) as well as poor treatment of warehouse workers.

_____ such as this one, which are hardly new in the annals of industrial location decision-making, will continue to arise wherever employers propose to bring new high-tech jobs. Accordingly, scholars in coming years must attend to the _____ of these corporate decisions, which may be hugely consequential for the _____ of individuals, neighborhoods, and entire cities.

II. Develop these ideas using examples and supporting information.

1. People are more and more obsessed with their devices.
2. Recent surveys are raising doubts about claims that new technologies are leading to increased isolation and anxiety.
3. Given the traditional sociological concern with regard to so-called “social media”, communications on social media will surely continue to be an important subject of current research for a long time to come.
4. New digital technologies generate questions about the relationship between them and the self. The constant exposure of the self to others, whether merely textually or photographically as well, inspire a preoccupation with self-presentation.
5. The relationship between artificial intelligence and social justice will clearly constitute a crucial area for exploration in the years to come.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1.Список источников и литературы

Основная литература

1. Учебное пособие. Якунина Н.В. Английский язык для обучающихся по направлению Социология. Москва. РГГУ, 2023 (Электронный ресурс)

Словари

1. Мюллер, В.К. Англо-русский. Русско-английский словарь с современной транскрипцией / В.К. Мюллер. – Москва: Издательство АСТ, 2017.

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной системы сети «Интернет»

1. <http://consultantsmind.com> – сайт по вопросам управленческого консультирования
2. <http://www.completecampaigns.com> – технологии, информация и стратегии для компаний и общественных организаций
3. <http://www.mckinsey.com/insightsand> - статьи по вопросам политики руководства компаний
4. <http://www.politicalconsulting.info> – статьи по вопросам политического консультирования
5. <https://www.campaignsandelections.com> – журнал о политике, центральное место занимают вопросы о механизмах, тактиках и техниках, используемых в профессии политического консультанта
6. <http://www.winningcampaigns.org> - сайт, освещающий вопросы стратегий, сервисов и продукции для подготовки и проведения политических кампаний
7. <https://www.theguardian.com> - газета, освещающая американские и мировые новости бизнеса, политики, спорта.
8. <http://www.bain.com> - сайт международной консалтинговой компании
9. Упражнения по грамматике английского языка – URL: <http://www.english-test.Net>, URL: <http://www.autoenglish.org>, URL: <http://www.tolearnenglish.com>, URL: <http://www.englishgrammarsecrets.com>.
10. Изучение грамматических правил английского языка в интерактивном режиме. – URL: <http://www.mygrammarlab.com>.
11. Он-лайн словари. – URL: <http://www.lingvo-online.ru>, URL: <http://www.multitrans.ru>, URL: <http://www.oxforddictionaries.com>, URL: <http://www.dictionary.cambridge.org>, URL: <http://www.languageguide.org>.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения лекционных и семинарских занятий с необходимыми техническими средствами (См. Перечень).
2. *Перечень материально-технических средств*

№п/п	Наименование
1	Компьютер
2	Доска
3	Проектор

Кроме того, в процессе подготовки к занятиям, предусматривается использование отдельных видов программного обеспечения (См. Перечень).

Перечень лицензионного программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное

2	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
3	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
4	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
5	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
6	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
7	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
8	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
9	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
10	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

1. для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
2. для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
3. для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы практических занятий

Тема 1**A sociological agenda for the tech age – 6 ч.**

Цель: Развитие навыков чтения с разной целевой установкой: изучающее чтение, поисковое чтение, просмотровое чтение. Усвоение профессиональной терминологии по теме изучения. Развитие навыков перевода, реферирования и аннотирования.

Литература:

2. Учебное пособие. Якунина Н.В. Английский язык для обучающихся по направлению Социология. Москва. РГГУ, 2023 (Электронный ресурс)

Словари

1. Мюллер, В.К. Англо-русский. Русско-английский словарь с современной транскрипцией / В.К. Мюллер. – Москва: Издательство АСТ, 2017.

Тема 2**The production side of tech – 6 ч**

Цель: Развитие навыков чтения с разной целевой установкой: изучающее чтение, поисковое чтение, просмотровое чтение. Усвоение профессиональной терминологии по теме изучения. Развитие навыков перевода, реферирования и аннотирования.

Литература:

3. Учебное пособие. Якунина Н.В. Английский язык для обучающихся по направлению Социология. Москва. РГГУ, 2023 (Электронный ресурс)

Словари

1. Мюллер, В.К. Англо-русский. Русско-английский словарь с современной транскрипцией / В.К. Мюллер. – Москва: Издательство АСТ, 2017.

Тема 3**The consumption side: the tech transformation of everyday life - 6 ч.**

Цель: Развитие навыков чтения с разной целевой установкой: изучающее чтение, поисковое чтение, просмотровое чтение. Усвоение профессиональной терминологии по теме изучения. Развитие навыков перевода, реферирования и аннотирования.

Литература:

4. Учебное пособие. Якунина Н.В. Английский язык для обучающихся по направлению Социология. Москва. РГГУ, 2023 (Электронный ресурс)

Словари

1. Мюллер, В.К. Англо-русский. Русско-английский словарь с современной транскрипцией / В.К. Мюллер. – Москва: Издательство АСТ, 2017.

Тема 4**The consumption side: the tech transformation of everyday life - 6 ч.**

Цель: Развитие навыков чтения с разной целевой установкой: изучающее чтение, поисковое чтение, просмотровое чтение. Усвоение профессиональной терминологии по

теме изучения. Развитие навыков перевода, реферирования и аннотирования.

Литература:

5. Учебное пособие. Якунина Н.В. Английский язык для обучающихся по направлению Социология. Москва. РГГУ, 2023 (Электронный ресурс)

Словари

1. Мюллер, В.К. Англо-русский. Русско-английский словарь с современной транскрипцией / В.К. Мюллер. – Москва: Издательство АСТ, 2017.

Тема 5

Digital sociology: the reinvention of social research – 6 ч.

Цель: Развитие навыков чтения с разной целевой установкой: изучающее чтение, поисковое чтение, просмотровое чтение. Усвоение профессиональной терминологии по теме изучения. Развитие навыков перевода, реферирования и аннотирования.

Литература:

6. Учебное пособие. Якунина Н.В. Английский язык для обучающихся по направлению Социология. Москва. РГГУ, 2023 (Электронный ресурс)

Словари

- 1 Мюллер, В.К. Англо-русский. Русско-английский словарь с современной транскрипцией / В.К. Мюллер. – Москва: Издательство АСТ, 2017.

9.2 Методические указания по освоению дисциплины

Работа с текстами

Первый текст А предназначен для подробного, в том числе структурного, анализа с последующим письменным переводом части текста или всего текста. Работа начинается в аудитории и продолжается самостоятельно.

Второй текст В предназначен для чтения в аудитории и не подразумевает подробного анализа языковой формы. Задания в основном направлены на то, чтобы добиться общего понимания заложенной в тексте информации, без подробного анализа каждого предложения. В связи с текстом В преподаватель может дополнительно ввести какой-либо письменный вид работы и вернуться к этому тексту спустя некоторое время, предложив составить резюме, аннотацию и т.д.

Следующий текст С предназначен для работы дома и тренировки всех навыков, отработанных в упражнениях и на предыдущих текстах. В связи с этим различные части текста прорабатываются с разной степенью углубления в языковую форму.

В ходе работы с текстами и развития навыков понимания прочитанного активизируется выделение профессиональной терминологии. Тренировочные лексические упражнения предназначены для ее усвоения и запоминания.

Типы заданий

Конкретные задания к текстам, преследуя общую цель развития навыка понимания текста, могут быть направлены на:

- понимание структуры, а через нее на восприятие информации текста;

- понимание слов и словосочетаний;
- понимание смысловых связей внутри текста;
- проверку понимания отдельных трудных мест путем перевода на русский язык.

Вся система заданий направлена на развитие навыка чтения, на выработку стратегии чтения, на развитие навыков чтения с разной целевой установкой.

Вся методика работы с текстом одновременно закладывает основу для развития навыков письменной речи. Такой основой является навык рассматривать текст как источник информации, выраженной определенными структурами и другими элементами текста, связывать понятия непосредственно с формой их выражения на английском языке и оперировать частями текста для выражения заданного смысла. Отсюда нетрудно перейти к письменным заданиям по резюмированию и реферированию, по свертыванию текста в более концентрированную форму.

Работа со словарем

В связи с обучением чтению и навыкам перевода обязательно встает вопрос о месте словаря в процессе обучения. Правильное использование словаря подразумевает предварительный анализ слова в тексте и создание гипотезы о его значении, гипотезы, которая и проверяется затем по словарю. Такой подход предполагает вдумчивое прочтение всей словарной статьи и попытку сопоставить общее представление о смысле слова с его конкретным использованием в данном тексте.

9.3. Иные материалы

Реализуемые в курсе образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения магистрантов.

В рамках курса используются различные формы организации учебного процесса.

Выбор технологий определяется целями и задачами практических занятий. Целью практических занятий является поэтапное создание лингвистических компетенций, необходимых для будущей профессиональной деятельности. Методом достижения цели является применение в аудитории современных образовательных технологий. На то же направлена структура самостоятельной работы студентов, во время которой закрепляются умения и навыки, приобретенные под руководством преподавателя.

Практические занятия позволяют студентам приобрести новые фактические знания и практические навыки.

Тестирование используется для оценки степени усвоения материала курса в ходе его преподавания. Это позволяет обратить внимание студентов на имеющиеся у них пробелы в знаниях по данной дисциплине. Тесты могут также проводиться в электронном виде с использованием компьютерных технологий.

Самостоятельная работа студентов направлена на подготовку к практическим занятиям, выполнение письменных переводов, заданий по аннотированию и реферированию.

Информационные технологии позволяют расширить доступ к образовательным ресурсам, увеличить контактное взаимодействие с преподавателем, строить индивидуальные траектории подготовки, объективного контроля и мониторинга знаний студентов. Студенты направляют на электронную почту преподавателя выполненные задания к практическим занятиям. В свою очередь преподаватель отвечает им по электронной почте, направляя их работу в нужном направлении, указывая на допущенные ошибки и высказывая требования по дальнейшей работе.

Воспитание профессиональной языковой личности предполагает формирование у студентов умений и навыков поиска, отбора и анализа необходимой информации, её

адекватной интерпретации и корректного изложения на английском языке (устного или письменного).

Презентация студенческих докладов и рефератов осуществляется в ходе учебных пресс-конференций, «круглых столов» и семинарских занятий, целью проведения которых является развитие и совершенствование сложных умений и навыков делового общения в ситуациях, максимально приближенных к будущей профессиональной деятельности студентов.

Такая организация учебного процесса предусматривает решение ряда конкретных задач:

- 1) Закрепление навыков корректного лексико-грамматического оформления высказываний;
- 2) Воспитание культуры межличностного общения;
- 3) Формирование положительной самооценки как следствие успешного использования знаний в процессе иноязычного общения;
- 4) Совершенствование умений и навыков самостоятельной работы с литературой по специальности;
- 5) Развитие умений и навыков научно-исследовательской работы.

Критерии оценки

- Актуальность темы
- Анализ ситуации, выделение проблем
- Постановка задач
- Формулирование выводов
- Уровень владения иностранным языком
- Последовательность и логичность высказывания
- Умение точно и чётко выражать мысль на иностранном языке

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» реализуется кафедрой иностранных языков.

Цель дисциплины:

подготовить специалиста, способного:

- адекватно воспринимать и корректно воспроизводить высказывания (как письменные, так и устные) на иностранном (английском) языке в ситуации, связанной с повседневным общением и профессиональной деятельностью;
- применять полученные лингвистические компетенции ко всем видам профессиональной деятельности.

Задачи курса:

- усвоить основные лексико-грамматические принципы построения речи на английском языке и уметь грамотно излагать свои мысли;
- изучить англоязычные материалы по вопросам социологии и овладеть базовой терминологией профессии
- овладеть навыками письменной речи и основами перевода текстов общенаучного и специального характера;
- овладеть различными уровнями языковой компетенции (как письменными, так и устными), позволяющей корректно формулировать высказывание на иностранном (английском) языке;
- познакомиться с основными социокультурными реалиями современного англоязычного пространства с ориентацией на профессиональную деятельность.

Дисциплина направлена на формирование компетенции:

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

УК-4.1. Осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке; владеть навыками аргументации для ведения дискуссии и публичной речи, анализируя культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение.

УК-4.2. Владеть методами критического анализа текстов, технологией аннотирования, реферирования, письменного и устного перевода текстов с иностранного языка с целью академического и профессионального взаимодействия.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- историю, культуру и традиции страны изучаемого языка; концептуальную и языковую картину мира носителя иноязычной культуры;
- организационные принципы и методы формирования коллектива, способного осуществлять деловые связи с представителями разных стран.

Уметь:

- осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке; анализировать культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение;
- переводить официальные и профессиональные тексты.

Владеть:

- навыками аргументации для ведения дискуссии и публичной речи;
- методами критического анализа текстов на иностранном языке; навыками аргументации, ведения дискуссии на иностранном языке; мастерством публичных выступлений в учебно-научных ситуациях общения; способами решения коммуникативных и речевых задач в конкретной ситуации общения.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетные единицы.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
4	Приложение №1	31.08.2020	№1

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочей программе (*модуле*) дисциплины Иностранный язык
(название дисциплины)
 по направлению подготовки (*специальности*) 39.04.01 Социология
 на 2020__/2021__учебный год

П.1. В пояснительную записку вносятся следующие изменения:

1.1. уточняется содержание компетенций и результаты их освоения в соответствии с новым стандартом магистратуры по направлению «Социология».

П.2. В структуру и содержание дисциплины (тематический план) вносятся следующие изменения:

2.1. уточняется количество часов, отпущенных на лекции и семинары в соответствии с учебным планом на 2020-2021 г.;

2.2. уточняется тематика лекций.

П.4. В применяемые образовательные технологии вносятся дистанционные образовательные технологии.

П.6. В учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины вносятся следующие изменения:

6.1. обновляется общий список источников и литературы.

П.7. В состав лицензионного программного обеспечения вносится Zoom.

П.9. В методические материалы (планы семинарских занятий) вносятся следующие изменения:

9.1. уточняется количество и содержание семинаров в соответствии с учебным планом на 2020-2021 г.;

9.2. обновляется литература для семинарских занятий.

Приложение 1. В аннотацию вносятся следующие изменения:

уточняется список компетенций в соответствии с учебным планом на 2020-2021 г.

Составитель
Дата 31.05.2022

Н.В. Якунина